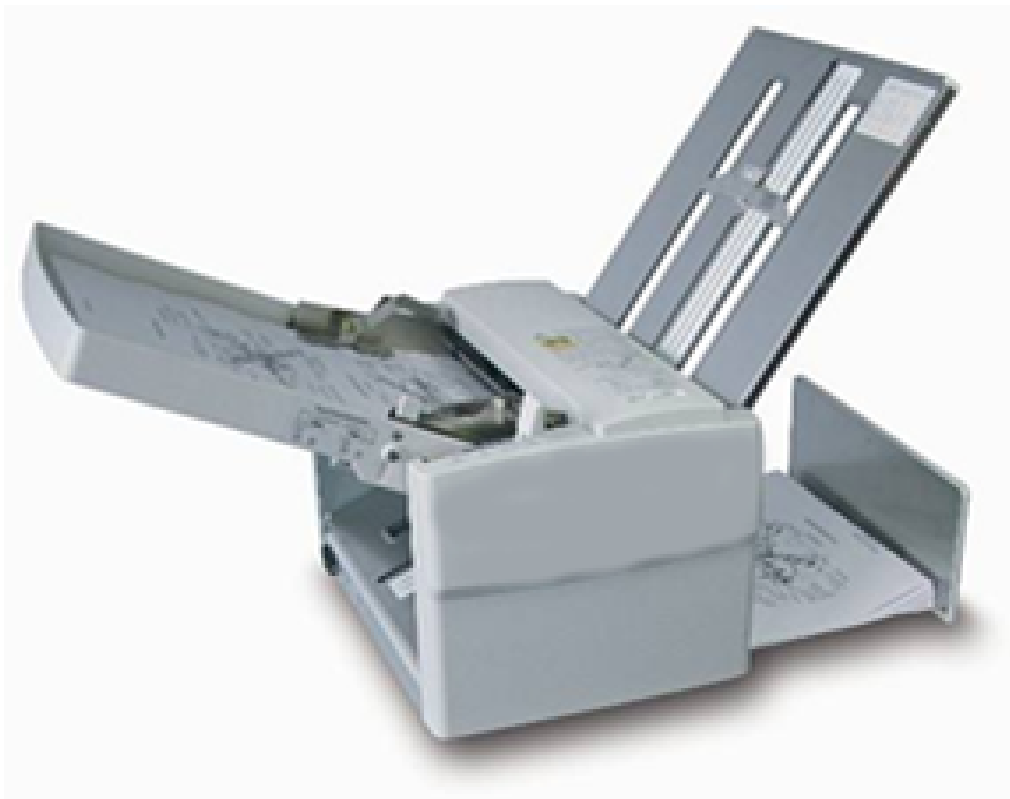
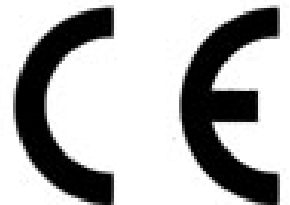


**GEMSYS<sup>®</sup>**

*Az üzleti megoldások szállítója*

**GEMSYS TFM 203 HAJTOGATÓGÉP**



**KEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ**

[www.gemsys.hu](http://www.gemsys.hu)

---

# INDEX

1. BEVEZETÉS .....	2
1.1 Általános információ .....	2
1.2. Felhasználói információ .....	2
1.2 Biztonsági előírások .....	3
Személyes Biztonsága .....	3
2. Előkészítés .....	4
2.1 Részegységek .....	4
2.2 Üzembe helyezés .....	5
2.3 A kirakó tálca beállítása .....	7
2.4 Papíradagolás .....	7
3. Működés .....	8
3.1 A gép bekapcsolása .....	8
3.2 Működési mód választás .....	8
3.3 A hajtás típus kiválasztása .....	9
3.4 Beállítások .....	10
3.5 A hajtás pozíciójának megváltoztatása .....	11
3.6 A papírtovábbítás korrekciója .....	13
3.7 A papírnyomás beállítása .....	13
3.8 A papír leválasztás beállítása .....	14
4. Műszaki információk .....	15
4.1 Hibaelhárítás .....	15
4.2 Papírelakadás, papírgyűrődés elhárítása .....	16
4.3 Műszaki adatok .....	16
4.4 Karbantartás és tisztítás .....	17
4.5 Javítás és szerviz .....	17
4.6 CE tanúsítvány .....	18

# 1. BEVEZETÉS

## 1.1 Általános információ

A Gemsys TFM sorozat hajtogató gépei irodai felhasználásra készültek. Különböző papírtípussal működhetnek és többféle hajtogatási módot kínálnak. A hajtogatási módok között a tálcák beállításának változtatásával válogathat.

## 1.2. Felhasználói információ

A Gemsys TFM sorozat hajtogató gépei kizárólag papírlapok hajtogatására tervezettek. Egyéb anyagok hajtogatása kívül esik a gépek működési jellemzőin, és hibát, a gép sérülését okozhatja.

Kérjük használat előtt olvassa el e tájékoztatót figyelmesen.  
A használat során minden szükséges információt megtalál benne.

Bármely javítást, karbantartást kizárólag szervizszakember végezhet, Ön ne szedje szét és ne próbálja megjavítani a készüléket. Lépjen érintkezésbe szervizünkkel.

A készülék asztali kiképzésű, a működés során helyezze el asztalon, állványon, gépasztalon, amelynek felülete karcálló és csúszásmentes.

A készülékek 230V feszültséggel működnek. Biztosítsa a megfelelő áramellátást

A frissen nyomtatott lapok hajtogatását a csak a festék teljes száradása után végezze, hogy az esetleg még nedves tinta ne szennyezze be a hengereket.

Hajlott és hullámos lapokat simítsa ki, mielőtt a gépbe helyezi.

## 1.2 Biztonsági előírások

- a. A gépet csak hibamentes állapotban használja, figyelembe véve a kezelési kézikönyvben leírtakat.
- b. A gépbe idegen tárgy bekerülése sérülést, hibát okozhat
- c. Használja a Gemsys Europe által a géphez mellékelte hálózati csatlakozót. Ügyeljen annak épségére. Sérült csatlakozóval ne használja a készüléket, mert sérülést, áramütést okozhat.
- d. Ha hideg helyen tárolta a készüléket, használat előtt hagyja felmelegedni szobahőmérsékletre. Várjon legalább 2 órát a készülék bekapcsolása előtt.
- e. A készülék bármilyen átalakítása veszélyes, sérülést és hibát okozhat.
- f.

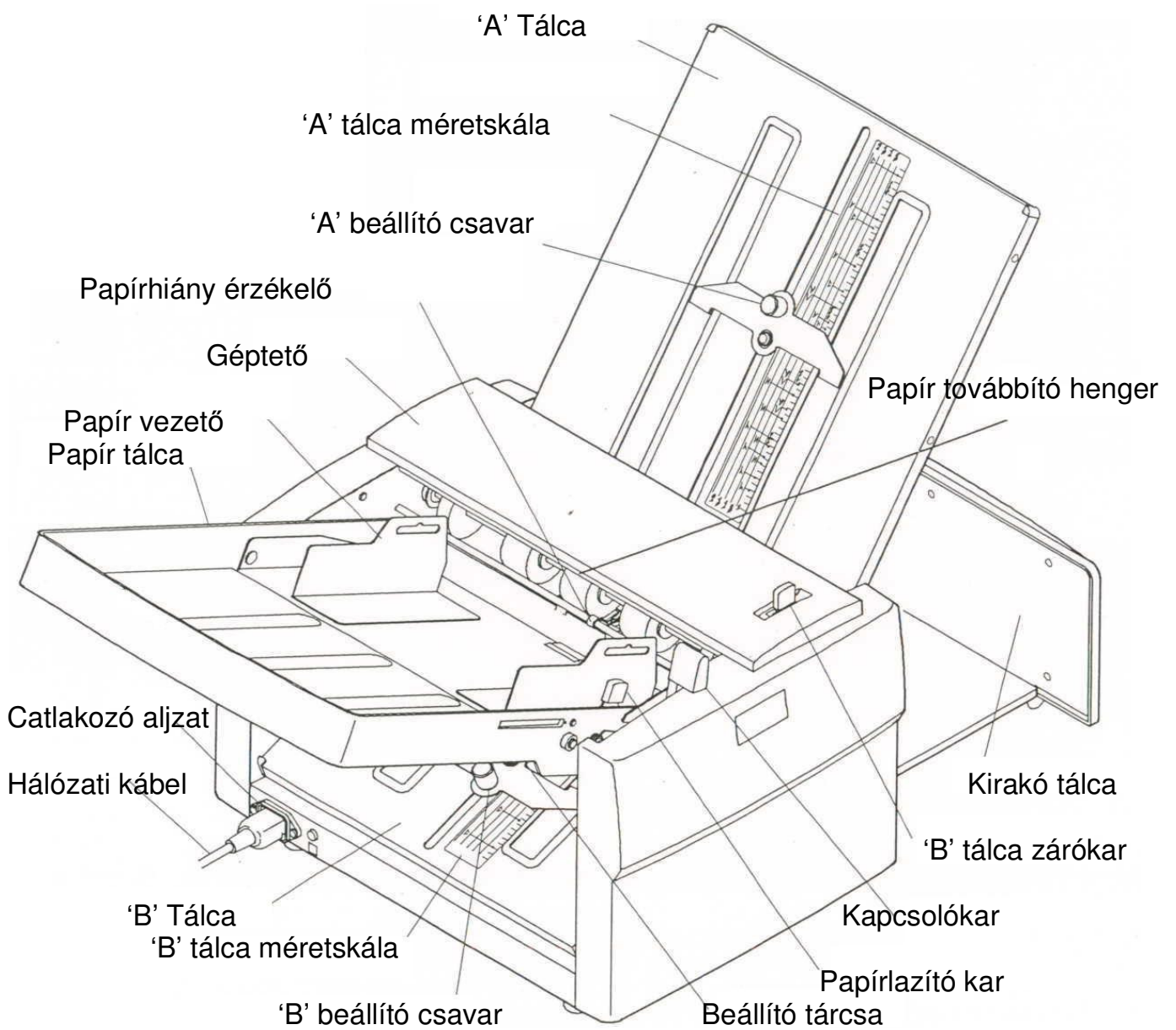
### Személyes Biztonsága



- a. Használat előtt olvassa el a kezelési tájékoztatót.
- b. Működés közben ne nyúljon bele a készülékbe, mert megsérülhet
- c. Ügyeljen arra, hogy a haja, ruházata, mint pl. nyakkendő, ékszerek, pl. nyaklánc ne kerülhessenek a gépbe, a forgó hengerek közé.
- d. Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől.
- e. Használjon földelt dugaszoló aljzatot a készülék működtetéséhez.
- f. Mielőtt a készülékbe nyúl, kapcsolja ki a főkapcsolót és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- g. Ügyeljen rá, hogy a hajtogatandó lapokon kívül ne kerüljön a készülékbe semmilyen idegen tárgy.
- h. Ha a készülékben hiba keletkezik, kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból. Lépjen érintkezésbe a Gemsys szervizzel.
- i. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból.
- j. Húzza ki a hálózati csatlakozót akkor is, ha hosszabb ideig nem használja a gépet, valamint zivatar, villámlás idején.
- k. A karbantartásokat és javításokat végeztesse a GEMSYS szervizzel. Ha nem hozzáértő, nem a Gemsys Europe Kft által megbízott vagy meghatalmazott személy végzi, elveszíti a garanciális támogatást.
- l. Védje a gépet a víztől. Ne kerüljön nedvesség, víz, permet a gépbe.
- m. Kalkulált működési idő: 15 perc.

## 2. Előkészítés

### 2.1 Részegységek



## 2.2 Üzembe helyezés

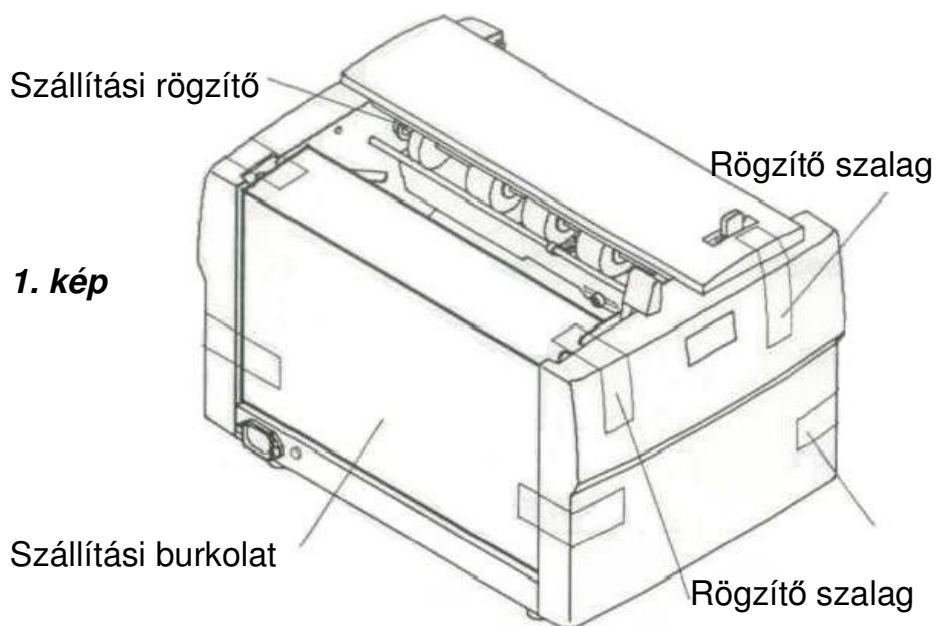
A Gemsys TFM gépek teljesen összeszerelt állapotban érkeznek és könnyű az installálásuk.

### A szállított csomag tartalma

- a. Hajtogató gép
- b. Hálózati kábel
- c. Kezelési tájékoztató
- d. Hajtogató tálcák A + B
- e. Papíradagoló tálca

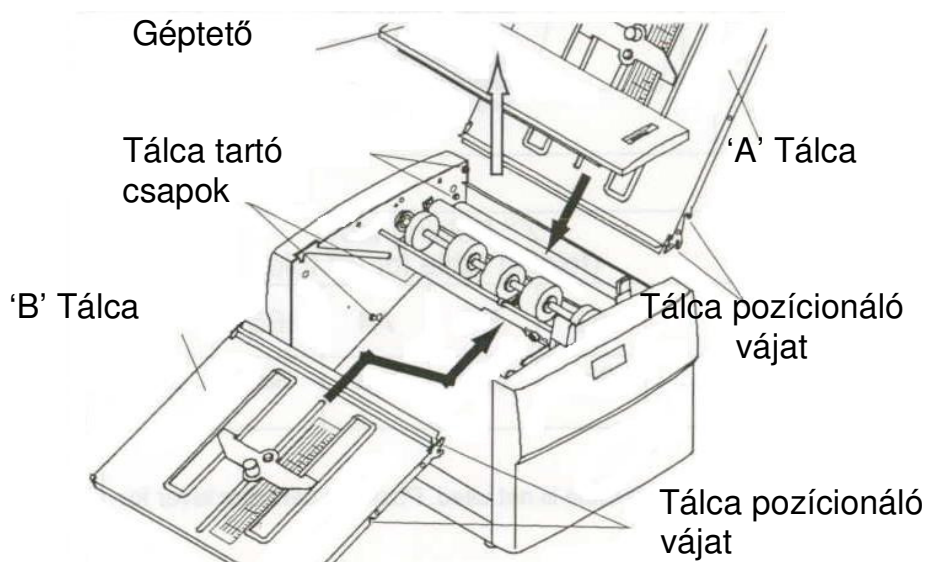
### Üzembe helyezés

- a. Csomagolja ki a hajtogató gépet (tartsa meg a dobozt az esetleges későbbi szállításhoz).
- b. Távolítsa el a szállítási, csomagolási rögzítőket, szalagokat (Lásd 1.kép).



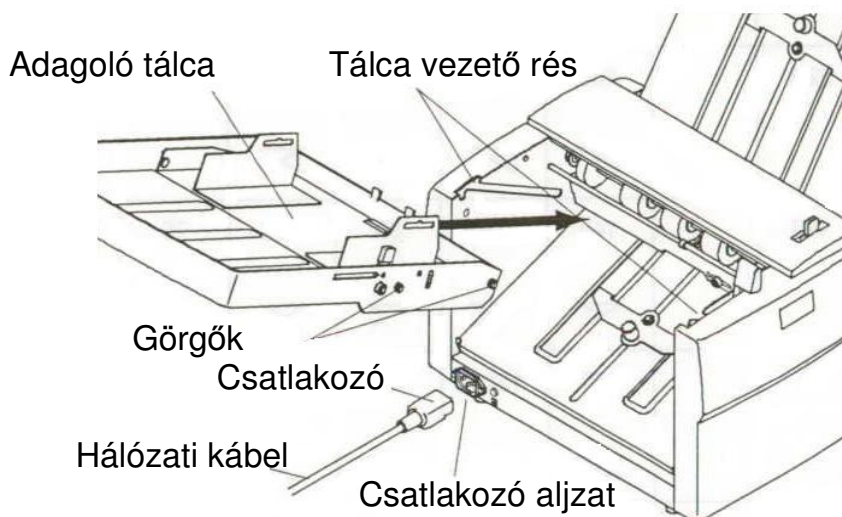
- c. Helyezze a gépet sima, vízszintes, karcálló és csúszásmentes felületre

- d. Tegye az 'A' és 'B' hajtogató tálcákat a helyükre (Lásd 2.kép)
  - a. Vegye le a géptetőt
  - b. Tegye a helyére az 'A' és 'B' hajtogató tálcákat
  - c. Tegye vissza a géptetőt



**2. kép**

- e. Tegye a helyére az adagoló tálcát (lásd 3.kép)

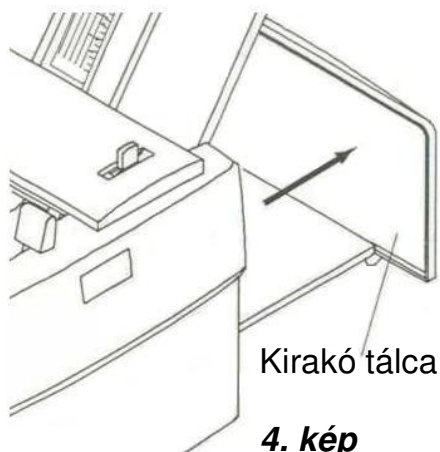


**3. kép**

- f. Dugja be a hálózati kábelt a csatlakozó aljzatba (Lásd 3.kép)
- g. A hálózati kábel másik végét dugja be a konnektorba (230V).

### 2.3 A kirakó tálca beállítása

Húzza ki a kirakó tálcat (Lásd 4.kép), és állítsa be a megfelelő szélességre. Ügyeljen arra, hogy a szélesség ne legyen kisebb a kiraásra kerülő dokumentumok szélességénél, mert az papírgyűrődést okozhat



4. kép

### 2.4 Papíradagolás

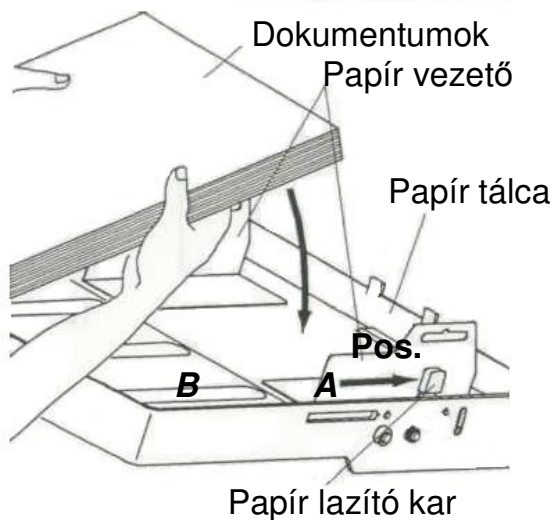
A papíradagoló tálca mindkét oldalvezetőjét állítsa be az adagolni kívánt dokumentum szélességének megfelelően..

A dikumentum feltöltéséhez vagy újratöltéséhez húzza a tálca kart jobbra (Lásd 5.kép - **A pozíció**); Tegye be a hajtogatandó dokumentumokat úgy hogy azok a tálca széléig érjenek. Ezután húzza vissza a tálca kart balra, a **B pozícióba**. A hajtogatógép készen áll a használatra.

**Megjegyzés:** Úgy állítsa be a papírvezetőket, hogy ne történjen papír begyűrődés. A papír sztéle és a vezető oldallemezek között 0,5 mm távolság legyen!

**Tipp:** - Rázza fel a hajtogatandó dokumentumokat, mielőtt behelyezi őket az adagoló tálcára!

- A folyamatos hajtogatás elkezdése előtt végezzen teszt hajást!



5.kép

**A** = Feltöltés (jobbra)  
**B** = Működés kész (balra)

## 3. Működés

### 3.1 A gép bekapcsolása

A kapcsoló kart tolja „**Bereit**“ pozícióba (Lásd 6. kép)

### 3.2 Működési mód választás

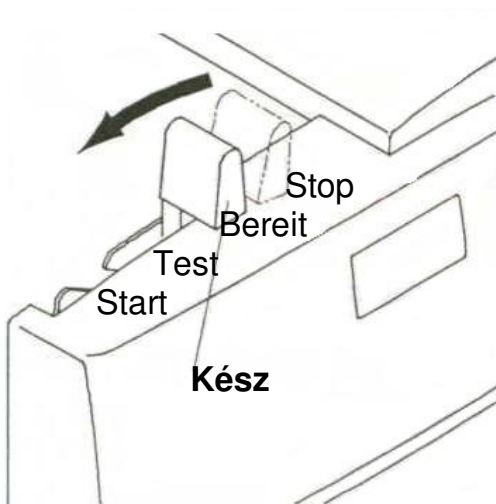
Két működési mód közül választhat:

#### 3.2.1. Teszthajtás

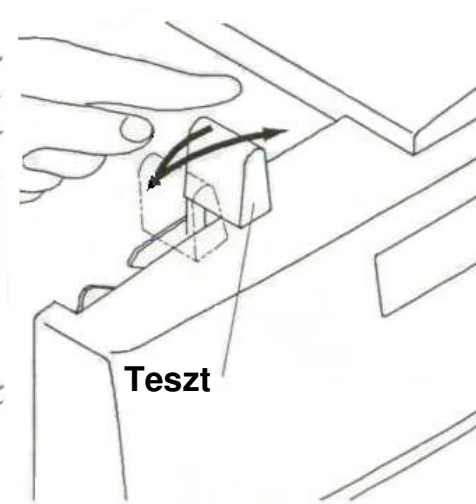
- Helyezze be az adagoló tálcába a hajtogatandó dokumentumot (lásd 2.4 pont)
- Ellenőrizze a hajtás típusát (lásd 3.3 és 4 pont)
- Indítsa ek a hajtási folyamatot az indítókar „**Test**“ pozícióba történő elmozdításával. (lásd 7. kép és 2.1 pont)
- A készülék behúz egy lapot és összehajtja (teszthajtás)
- Ellanőrizze a hajtást

#### 3.2.2. Folyamatos hajtogatás

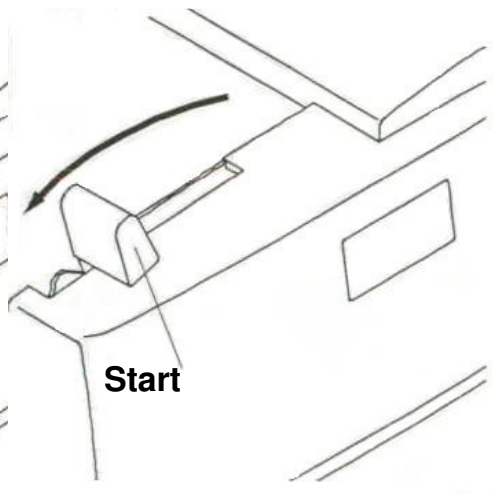
- Helyezze be az adagoló tálcába a hajtogatandó dokumentumot (lásd 2.4 pont)
- Ellenőrizze a hajtás típusát (lásd 3.3 és 4 pont)
- Indítsa ek a hajtási folyamatot az indítókar „**Start**“ pozícióba történő elmozdításával. (lásd 8.kép és 2.1 pont)
- A folyamat leáll, ha
  - az adagoló tálcából elfogynak a dokumentumok, vagy
  - az indítókart „Bereit” (Kész) pozícióba húzza.



6.kép



7.kép



8.kép

### 3.3 A hajtás típus kiválasztása

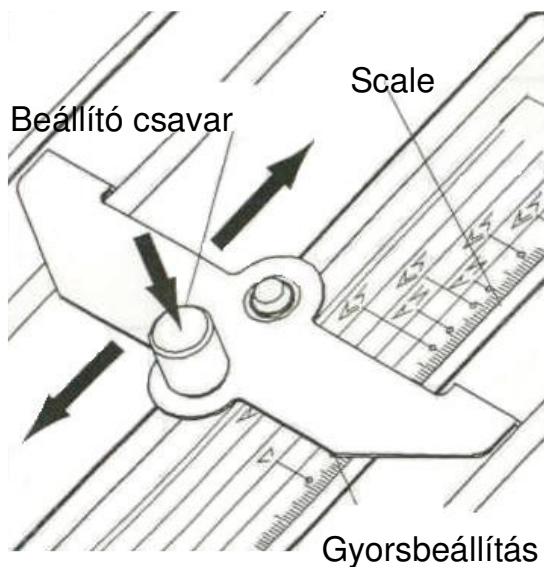
A TFM 203 készüléknek két hajtogató tálcája van. (A és B)!

A hajtogató típusát a tálcákon lévő jelek és skálák segítségével választhatja ki illetve állíthatja be.

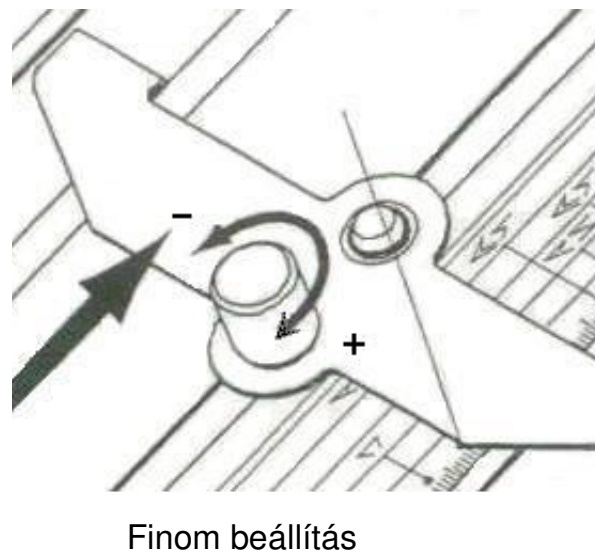
A hajtás megváltoztatásához nyomja le a beállító csavart a megfelelő tálcán és húzza a kívánt helyzetbe. (lásd 9. kép-Gyorsbeállítás, vagy 3. 4. pont)

A beállítás megőrzéséhez engedje fel a beállító csavart (= rögzítés).

A finombeállítást a beállító csavar forgatásával végezheti el. A skála segítségével mm pontossággal határozhatja meg a dokumentum hajtását (lásd 9.kép-Finom beállítás, vagy 3.4. pont)

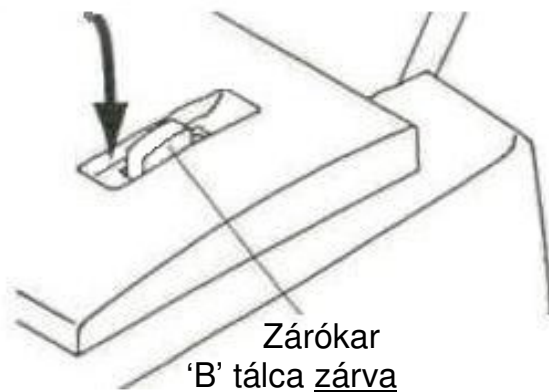
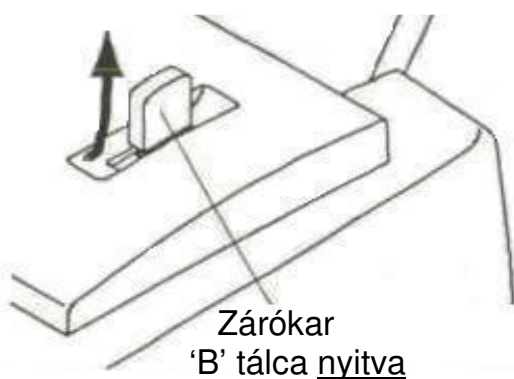


9.kép












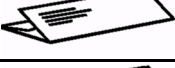









Ha csak egy hajtást akar a dokumentumon végezni, a 'B' tálcát zárja le a Tálca zárókarral. (lásd 10.kép)

**Megjegyzés:** Csak akkor használhatja a zárókart, ha nincs a tálcákon dokumentum!



10.kép

### 3. 4 Beállítások

Pos.	Papír Formátum	Hajtás típus	Címzés pozíció	1. tálca hajtás szimbólum	2. tálca hajtás szimbólum
3.4.1.	DIN A3	Félbe hajtás			
3.4.2.	DIN B4	Dupla hajtás			
3.4.3.	DIN A4	Mérnöki hajtás			
3.4.4.	DIN B5	Wrap hajtás			
3.4.5.	DIN A5	Z-Hajtás			
3.4.6	16"	Kapu hajtás			
3.4.7		Francia hajtás			

Papír Hajtás	A3	B4	A4	B5	A5	A3	B4	A4	B5	A5
Félbe hajtás	210	182	148,5	128,5	105	A 'B' tálca zárva (lásd 3.3 pont)!				
Dupla párhuzamos hajtás	210	182	148,5	128,5	105	105	91	74,3	64,3	52,5
Engineering hajtás	105	91	74,3	64,3	52,5	105	91	74,3	64,3	52,5
Levél hajtás	280	242,7	198	171,3	140	140	121,3	99	85,6	70
Z-Hajtás	140	121,3	99	85,6	70	140	121,3	99	85,6	70
Kapu hajtás	315	273	222,8	192,8	157,5	210	182	148,5	128,5	105
Francia	148,5	128,5	105	-	-	A 'B' tálca zárva (lásd 3.3 pont)!				

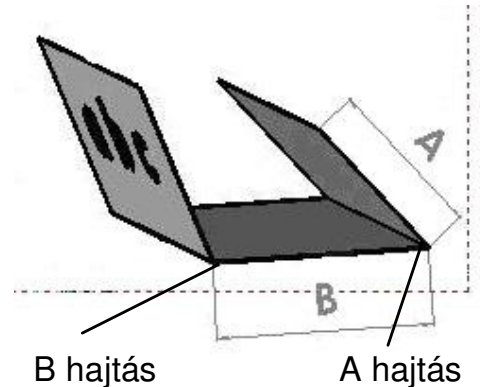
### 3.5 A hajtás pozíciójának megváltoztatása (lásd még 3.3 pont)

A hajtás típusának megváltoztatását nagyon egyszerűen elvégezheti (skála +/-).

#### 1. Dokumentum adagolás



#### 2. Hajtás típus megválasztása



#### ➤ **Levél hajtás (A4-es dokumentum)**

A levélhajtás beállításához mindkét hajtáspozíciót be kell állítani.

Az 'A' tálca beállításával az A hosszúságot állíthatja be.

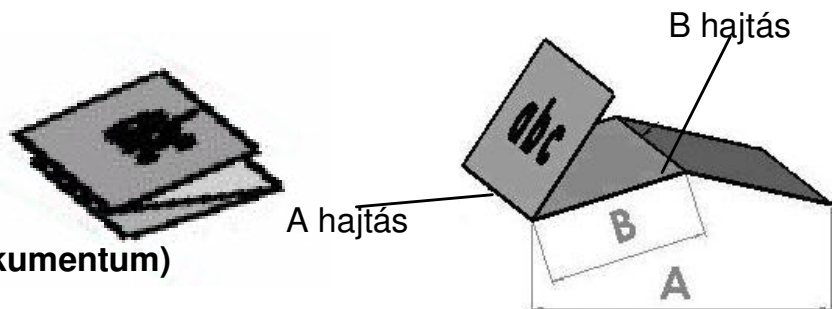
A 'B' tálca beállításával a B hosszúságot állíthatja be.

Az A hosszúság csökkentéséhez =Az 'A' tálca beállítógombját forgassa el — irányba

Az A hosszúság növeléséhez: =Az 'A' tálca beállítógombját forgassa el + irányba

A B hosszúság csökkentéséhez =A 'B' tálca beállítógombját forgassa el — irányba

A B hosszúság növeléséhez: =A 'B' tálca beállítógombját forgassa el + irányba



#### ➤ **Z-hajtás (DIN A4 dokumentum)**

A Z hajtás beállításához mindkét hajtáspozíciót be kell állítani.

Az 'A' tálca beállításával az A hosszúságot állíthatja be.

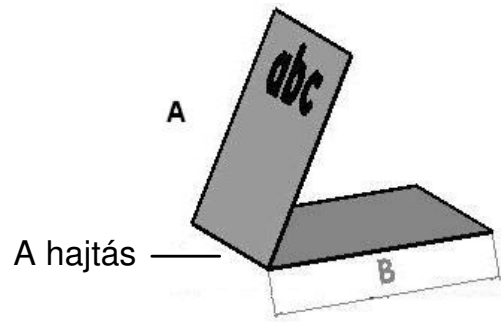
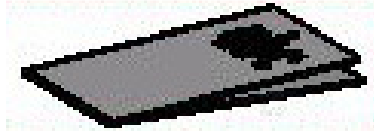
A 'B' tálca beállításával a B hosszúságot állíthatja be.

Az A hosszúság csökkentéséhez =Az 'A' tálca beállítógombját forgassa el — irányba

Az A hosszúság növeléséhez: =Az 'A' tálca beállítógombját forgassa el + irányba

A B hosszúság csökkentéséhez =A 'B' tálca beállítógombját forgassa el — irányba

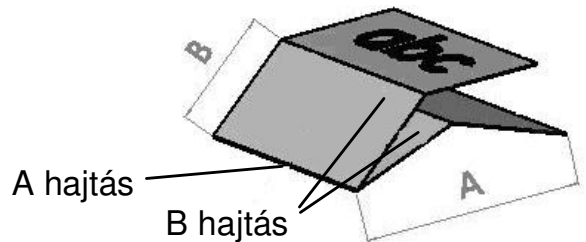
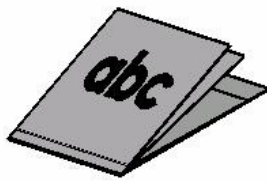
A B hosszúság növeléséhez: =A 'B' tálca beállítógombját forgassa el + irányba



➤ **Félbehajtás (Egy hajtás)  
(A4 dokumentum)**

A félbehajtás beállításához le kell zárnia a 'B' hajtogató tálcát (Lásd 3.3 pont, ill. 10.kép). Az 'A' tálcá beállításával az A hosszúságot állíthatja be.

Az A hosszúság csökkentéséhez =Az 'A' tálcá beállítógombját forgassa el — irányba  
Az A hosszúság növeléséhez: =Az 'A' tálcá beállítógombját forgassa el + irányba



➤ **Dupla párhuzamos hajtás (16" dokumentum)**

A dupla párhuzamos hajtás beállításához mindkét hajtáspozíciót be kell állítani.

Az 'A' tálcá beállításával az A hosszúságot állíthatja be.

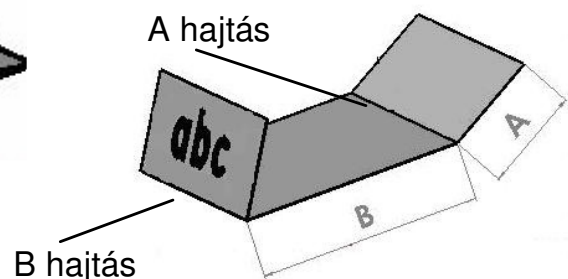
A 'B' tálcá beállításával a B hosszúságot állíthatja be.

Az A hosszúság csökkentéséhez =Az 'A' tálcá beállítógombját forgassa el — irányba

Az A hosszúság növeléséhez: =Az 'A' tálcá beállítógombját forgassa el + irányba

A B hosszúság csökkentéséhez =A 'B' tálcá beállítógombját forgassa el — irányba

A B hosszúság növeléséhez: =A 'B' tálcá beállítógombját forgassa el + irányba



➤ **Kapu hajtás (A4 dokumentumok)**

A kapu hajtás beállításához mindkét hajtáspozíciót be kell állítani.

Az 'A' tálcá beállításával az A hosszúságot állíthatja be.

A 'B' tálcá beállításával a B hosszúságot állíthatja be.

Az A hosszúság csökkentéséhez =Az 'A' tálcá beállítógombját forgassa el — irányba

Az A hosszúság növeléséhez: =Az 'A' tálcá beállítógombját forgassa el + irányba

A B hosszúság csökkentéséhez =A 'B' tálcá beállítógombját forgassa el — irányba

A B hosszúság növeléséhez: =A 'B' tálcá beállítógombját forgassa el + irányba

### 3.6 A papírtovábbítás korrekciója

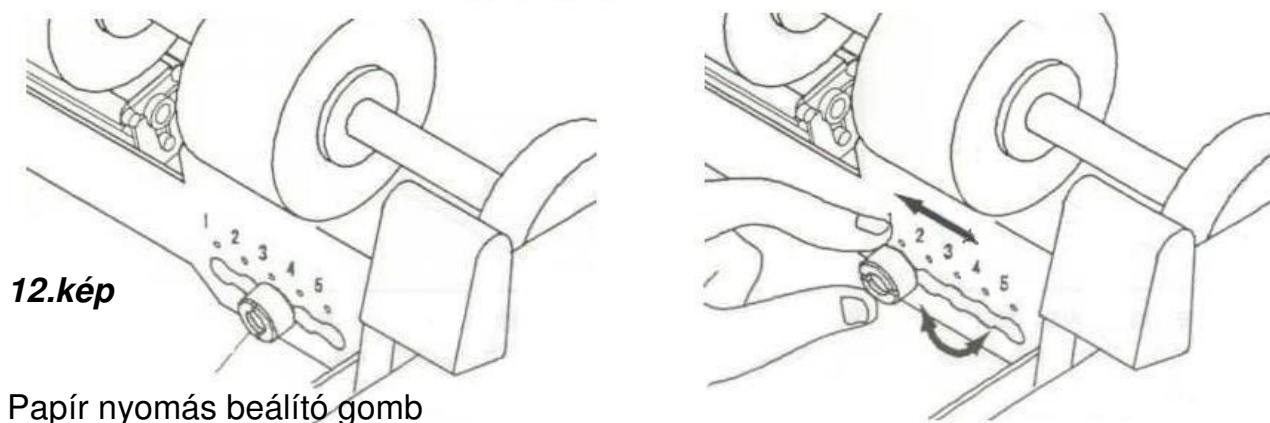
A dokumentum útjának párhuzamosnak kell lennie a tökéletes eredményhez. A párhuzamosság precíz beállításához a bal és jobb oldali papírvezetőket állíthatja a dokumentum adagoló papírtálca alatti csavarral. (Lásd 11.kép). Vegye le a papírtálcát, alányúlva a jobb oldalon találja a rovátkolt csavart, amelynek kis lépésekben történő elfordításával állíthatja a párhuzamos lapadagolást. A zalcán lévő piktogram segítségével lesz a helyes irány kiválasztásában



11.kép

### 3.7 A papírnyomás beállítása

A papír minőségétől függően 5 lépésben állíthat a papírnyomáson is. (1-5). A papírnyomás állító gomb a papírtálca továbbító hengerei alatt vannak. Először vegye le a papírtálcát (lásd 2.1), majd elfordíthatja a papírnyomás beállító gombot 90° (| jeltől a -- jel irányába), ezzel szabaddá válik, és húzza a megfelelő pozícióba, az 1-5 állás valamelyikébe. Az 1. állás a legkisebb, az 5-ös a legnagyobb nyomást eredményezi. A beállítás végeztével fixálja újra a gombot, fordítsa vissza 90°-kal (-- jeltől a | jel irányába) (lásd 12.kép).



12.kép

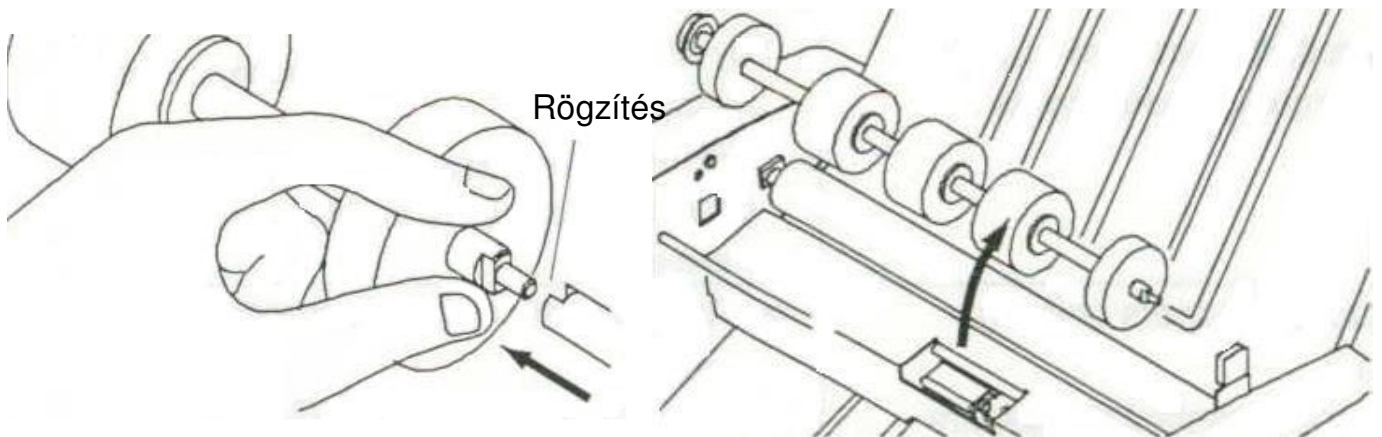
Papír nyomás beállító gomb

### 3.8 A papír leválasztás beállítása

A papírleválasztást is beállíthatja a papír minőségéhez. 3 különböző leválasztást állíthat be. (1-3).

A papír leválasztó pad a papírtovábbító hengerek alatt helyezkedik el.

Először vegye le a felső burkolatot (lásd 2.1), ezután eltávolíthatja a papírtovábbító hengereket. Tolja meg a papírtovábbító rögzítő vállát balra és emelje ki a tengelyre szerelt hengereket. (lásd 13.kép).



13.kép

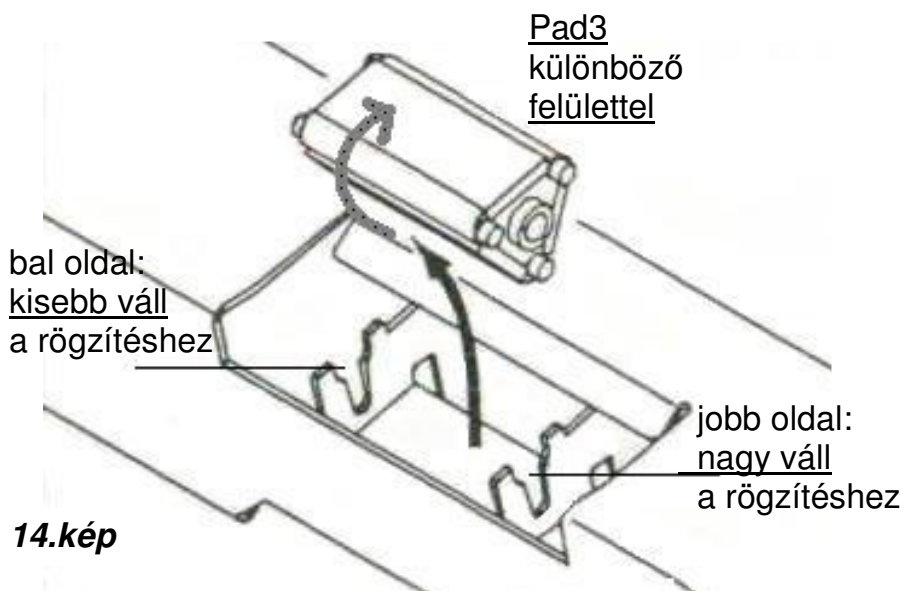
Eután vegye ki a papírleválasztó padot és fordítsa a kívánt helyzetbe. (lásd 14.kép). A pad háromoldalú hasáb, minden oldalán különböző felülettel a különböző papírtípushoz:

A fekete felület normál papírhoz (Alapbeállítás).

A fehér felület fényes papírhoz

A sárga felület újrahasznosított papírhoz.

**MEGJEGYZÉS:** A papírleválasztó pad különböző módon rögzített a bal és a jobb oldalán, ezért ne cserélje fel azokat. A baloldalon kisebb, míg a jobb oldalon nagyobb váll van kialakítva a rögzítéshez, amelyeket nem lehet megcserélni!



14.kép

## 4. Műszaki információk

### 4.1 Hibaelhárítás

Hibajelenség	Lehetséges ok	Teendők
A gép nem kapcsol be	Nincs áram alatt	Ellenőrizze, a csatlakozót, a kábelt, a konnektort.
	Kiégett a biztosíték	Hívja a szervizt
	A gép túlhevült	Hagyja a gépet 15-30 percig lehűlni
	Nincs dokumentum a papírtálcán	Tegyen papírt a tálcára
	A géptető nincs a helyén	Biztonsági kapcsoló akadályozza meg a bekapcsolást. Tegye a helyére a géptetőt.
Papírelakadás a gépben	A hajtogatótálca(k) zárt(ak)	Távolítsa el a benne maradt papírt
	A papírtovábbítás akadályozott	Távolítson el minden a papírtovábbító egységben lévő papírt (lásd 4.2)
Papírgyűrődés a kirakó tálcán	A kirakó tálca nincs eléggé kihúzva	A hajtás típusnak megfelelően húzza ki a kirakó tálcát
Az 'A' hajtás túl rövid	Az 1. hajtogató tálca akadályozott	Állítsa az 'A' tálca méretbeállító gombját lefelé (lásd 3.5)
Az 'A' hajtás túl hosszú	Az 1. hajtogató tálca akadályozott	Állítsa az 'A' tálca méretbeállító gombját felfelé (lásd 3.5)
A 'B' hajtás túl rövid	A 2. hajtogató tálca akadályozott	Állítsa az 'B' tálca méretbeállító gombját lefelé (lásd 3.5)
A 'B' hajtás túl hosszú	A 2. hajtogató tálca akadályozott	Állítsa az 'B' tálca méretbeállító gombját felfelé (lásd 3.5)
A hajtás ferde	A papíradagolás akadályozott	Állítsa be a papíradagolás szögét (lásd 3.6)
A papíradagolás nem megfelelő	Nincs, vagy akadályozott a papírnyomás	Állítsa be a papírnyomást (lásd 3.7) Az erősebb nyomás eléréséhez állítsa 5; kis nyomás eléréséhez állítsa az 1. pozícióba
	A papírleválasztó pad nem a használt papírnak megfelelően van beállítva	A papírminőségnek megfelelően fordítsa a papírleválasztó padot a megfelelő oldalára (lásd 3.8).
	A papírleválasztó pad nincs a helyén	Igazítsa meg, tegye a helyére a papírleválasztó padot (lásd 3.8).

## 4.2 Papírelakadás, papírgyűrődés elhárítása

Mielőtt hozzátána a papírgyűrődés eltávolításához, áramtalanítsa a gépet:  
**kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból**

Vegye le a felső burkolatot.

Ha szükséges vegye le a papírtálcát és a hajtogató tálcákat is.

Így hozzáfér a hengerekhez, és a könnyen eltávolíthatja az elakadt papírt.  
(lásd 2.és 3.kép)

Járjon el óvatosan, ne alkalmazzon erőt a papír kihúzásához.

## 4.3 Műszaki adatok

Papír méret:	148 mm x 210 mm – 297 mm x 420 mm (5,8 inch x 8,2 inch – 11,7 inch x 16,5 inch)
Papír súly:	50 – 130 g/m <sup>2</sup>
Tálca kapacitás:	TFM 203 max. 300 lap (60g/m <sup>2</sup> paper) A kapacitás a papír vastagságtól, fajtától, minőségétől függ.
Teljesítmény:	TFM 203 - max. kb 6.000 lap/óra
Áramellátás:	~230 V 50Hz
Méretetek:	TFM 203 csomagolva 303 x 420 x 295mm TFM 203 összeszerelve 790 x 420 x 504mm
Súly:	kb 16 kg
Működési környezet:	Szobahőmérséklet: 15-40 °C Relatív páratartalom: 40-70%

#### 4.4 Karbantartás és tisztítás

A rendszeres hozzáértő tisztítás biztosítja a gép megfelelő, hosszú élettartamát.

Mindezek miatt fontos, a gép rendszeres tisztítása, különösen a papírok, papírmaradványok eltávolítása és a meghajtó kerekek tisztítása.

⇒ Tisztítás előtt kapcsolja ki a gépet és húzza ki a konnektorból

⇒ A továbbító hengereket, a papírral érintkező felületeket és a papírmegállító pontokat rendszeresen tisztítani kell.

⇒ Tisztításhoz használjon puha, szőszmentes törlőkendőt, ablaktisztítót.

**Fontos:**

Ne használjon semmilyen maró hatású anyagot!

**FIGYELEM!**

Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön folyadék a gép belsejébe!

#### 4.5 Javítás és szerviz

A Gemsys Europe Kft mindig rendelkezésére áll, ha valamilyen kérdése merül fel, segítségre vagy szervizre van szüksége.

Gemsys Europe Kft  
1147 Budapest  
Gervay u.92.  
tel: + 36 1 222 3236

email: [info@gemsys.hu](mailto:info@gemsys.hu)

honlap: [www.gemsys.hu](http://www.gemsys.hu)

## 4.6 CE tanúsítvány



GEMSYS EUROPE Ltd.  
92. Gervay  
1147 Budapest, Hungary



---

**CERTIFICATE**

**GEMSYS TFM 203**

Our EC Declaration of Conformity in all respects concerned and conform with all constructional and performance requirements of following:

88/37/EWG, 73/23/EWG, 89/336/EWG  
EN292-1, EN 292-2, EN 294, EN 349, EN 954-1, EN 1010,  
EN 1010-1, EN 1050, EN 60204-1

Product type: Table Folder Machine  
Brand name: GEMSYS  
Model name: TFM 203



Gemsys Europe Kft.  
1147 Budapest  
Gervay u. 92.

---